



2014.2.15 | オープンフォーラム

オリンピック・パラリンピックと文化プログラム——ロンドン2012から東京2020へ

オリンピック・パラリンピック招致と東京都の文化政策

Cultural Policy/Programs of TMG inspired by Olympics and Paralympics

吉本光宏 | ニッセイ基礎研究所／東京芸術文化評議会

オリンピック・パラリンピック招致と東京芸術文化評議会

Bidding for Olympics/Paralympics and Tokyo Council for the Arts

- ◎ September 2005

石原元東京都知事 2016年オリンピック・パラリンピック招致を表明

Announcement of Bidding for 2016 Olympics and Paralympics by ex-governor Ishihara

- ◎ December 2006

東京芸術文化評議会設置(東京都文化振興条例改正)

Establishment of Tokyo Council for the Arts (Governor's office)

- ◎ March 2007

第1回東京芸術文化評議会開催、諮問事項4: オリンピック文化プログラム

The First Council Meeting. Cultural program of Olympic/Paralympics on the agenda

- ◎ February 2008

第3回東京芸術文化評議会、ジュード・ケリー氏(ロンドンオリンピック2012文化教育委員会最高責任者、当時)招聘

Jude Kelly's speech at the 3rd Council



- ◎ 東京芸術文化評議会、文化事業検討部会において「2016年東京オリンピック・パラリンピック文化プログラム」を検討

Discussion and planning of cultural programs for Tokyo 2016 by the Council and the Committee



- ◎ February 2009

IOCに2016年オリンピック・パラリンピック立候補ファイルを提出

Submission of the candidature file to IOC

◎ June 2011

石原元東京都知事 2020年オリンピック・パラリンピック招致を表明

Announcement of Bidding for 2016 Olympics and Paralympics by ex-governor Ishihara



◎ 東京芸術文化評議会、文化都市政策検討部会において「2020年東京オリンピック・パラリンピック文化プログラム」を検討

Discussion and planning of cultural programs for Tokyo 2016 by the Council and the Committee



◎ November 2012

アーツカウンシル東京 設立(公益財団法人東京都歴史文化財団)

Establishment of Arts Council Tokyo (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)

◎ January 2013

IOCに2020年オリンピック・パラリンピック立候補ファイルを提出

Submission of the candidature file to IOC



TOKYO ● 2020

1

TOKYO ● 2020

1

Discover Tomorrow



2.6 Culture

La culture japonaise est unique, riche, et suscite l'inspiration. Si ses racines sont profondément ancrées dans des traditions vieilles de plusieurs siècles, elle est dans le même temps à l'origine de tendances contemporaines qui influencent la jeunesse d'aujourd'hui.

Les visiteurs de Tokyo sont enthousiasmés par cette ville qui dégage une atmosphère vivante, favorisant l'innovation dans la mode et le design, la musique, la gastronomie ou l'art contemporain, des domaines qui s'inspirent et qui sont en parfaite harmonie avec les traditions du Japon ancien.

Afin d'offrir aux visiteurs une expérience extraordinaire, Tokyo 2020 choisira les meilleurs éléments de la culture de Tokyo, des Japonais et du monde entier, et les exposera à travers des événements inspirés par la vision « Découvrir Demain ».

Depuis la phase de transition jusqu'aux Jeux – « Un événement pour tous, un événement pour demain »

Dans les jours qui suivront l'élection de la ville hôte, Tokyo 2020 lancera un programme complet d'activités culturelles, d'expositions et de festivals qui culminera pendant les Jeux et réunira de larges groupes, autant d'athlètes que de créateurs, provenant du monde entier.

Ce programme fera la promotion des valeurs olympiques au Japon et en Asie, et stimulera l'enthousiasme de la communauté pour les Jeux.

Le Projet de création culturelle de Tokyo existe depuis la candidature de Tokyo 2016. Il a favorisé la diversité culturelle des arts à la pointe aux arts communautaires, notamment grâce à des plateformes encourageant les jeunes générations. Ce projet sera renforcé dans le but d'accroître l'ouverture culturelle et de diffuser les messages de l'Olympisme auprès de tous les citoyens.

Tokyo 2020 s'appuiera sur les initiatives du TMG pour soutenir de jeunes artistes à développer de nouveaux projets en initiant le Programme des jeunes créateurs autour de l'art et de l'Olympisme. Pendant les Jeux, ce programme encouragera des jeunes artistes du monde entier à explorer le concept de l'Olympisme à travers des projets stimulants, fondés sur une collaboration internationale et associant culture traditionnelle et technologies innovantes.

2.6 Culture

Japan's culture is unique, rich and inspiring. Deeply rooted in centuries-old traditions, it is at the same time the origin of contemporary trends influencing today's youth.

Visitors to Tokyo are excited by a city that emanates a vibrant atmosphere, generating innovative fashion and design, music, gastronomy and contemporary art, all of which draw inspiration from, and are in complete harmony with, the traditions of ancient Japan.

Tokyo 2020 will take the best elements of Tokyo, Japanese and World culture and showcase them through events inspired by the "Discover Tomorrow" vision to give visitors an extraordinary experience.

From the transition phase to the Games – "A stage for everyone, a stage for tomorrow"

Tokyo 2020 will launch a comprehensive programme of cultural activities, exhibitions and festivals in the days following the host city election and peaking at Games time with athletes and creators gathering from all over the world as equally large groups.

The programme will promote the Olympic values in Japan and Asia and stimulate enthusiasm in the community for the Games themselves.

The "Tokyo Culture Creation Project" has been running since the Tokyo 2016 bid and has encouraged cultural diversity from cutting-edge arts to community arts, including platforms for nurturing future generations. The project will be enhanced to broaden the reach of cultural awareness and spread the messages of Olympism to all citizens.

Tokyo 2020 will build on the TMG's initiatives to support young artists by establishing the "Art for Olympism Youth Creation Programme". The programme will encourage young artists from around the world to explore the concept of Olympism through international collaboration and challenging project from traditional culture to innovative technology during the Games.



◎ June 2011

石原元東京都知事 2020年オリンピック・パラリンピック招致を表明

Announcement of Bidding for 2016 Olympics and Paralympics by ex-governor Ishihara



◎ 東京芸術文化評議会、文化都市政策検討部会において「2020年東京オリンピック・パラリンピック文化プログラム」を検討

Discussion and planning of cultural programs for Tokyo 2016 by the Council and the Committee



◎ November 2012

アーツカウンシル東京 設立(公益財団法人東京都歴史文化財団)

Establishment of Arts Council Tokyo (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)

◎ January 2013

IOCに2020年オリンピック・パラリンピック立候補ファイルを提出

Submission of the candidature file to IOC

- 日本文化は極めて豊かで刺激的である。何百年という伝統に深く根ざし、現代のトレンドの発信源として若者に影響を及ぼしている。.....
- 開催都市決定後から文化事業、展覧会など包括的なプログラムに着手。「東京文化発信プロジェクト」をさらに発展。
- TOKYO2020フェスティバル、都市が劇場となる。未来(あした)をつかむことを目指した、世界の若手芸術家の対話。
- 2012年ロンドン大会の「アンリミテッド」プロジェクトの成功を継承。

◎ September 2013

第125回IOC総会で2020年オリンピック・パラリンピックの東京開催決定

Tokyo won the bid at the 125th IOC Session

都立文化施設のリニューアル、プログラムの拡充・強化 Renewal and Re-programing of TMG's Cultural Institutions

◎ 東京都美術館 | Tokyo Metropolitan Art Museum (1926 / 1975)

- April 2012 Renewal Open
リニューアルオープン記念展、公募団体ベストセレクション展、都美セレクション展、とびらプロジェクト(とびラー)、museum startあいうえの等

◎ 東京芸術劇場 | Tokyo Metropolitan Theatre (1990)

- June 2009 Hideki Noda appointed as the Artistic Director | 野田秀樹芸術監督就任
September 2012 Renewal Open | リニューアルオープン、リニューアル記念事業、芸劇セレクション等

◎ 東京都庭園美術館 | Tokyo Metropolitan Teien Art Museum (1983)

- November 2014 Renewal Open | リニューアルオープン予定

◎ 東京文化会館 | Tokyo Bunka Kaikan (Opera Theatre / Recital Hall) (1961)

- June – November 2014 Renovation scheduled 改修予定

◎ 東京都写真美術館 | Tokyo Metropolitan Museum of Photography (1990/1995)

- October 2014 – August 2016 Renovation scheduled 改修予定

◎ 東京都現代美術館 | Museum of Contemporary Art Tokyo (1995)

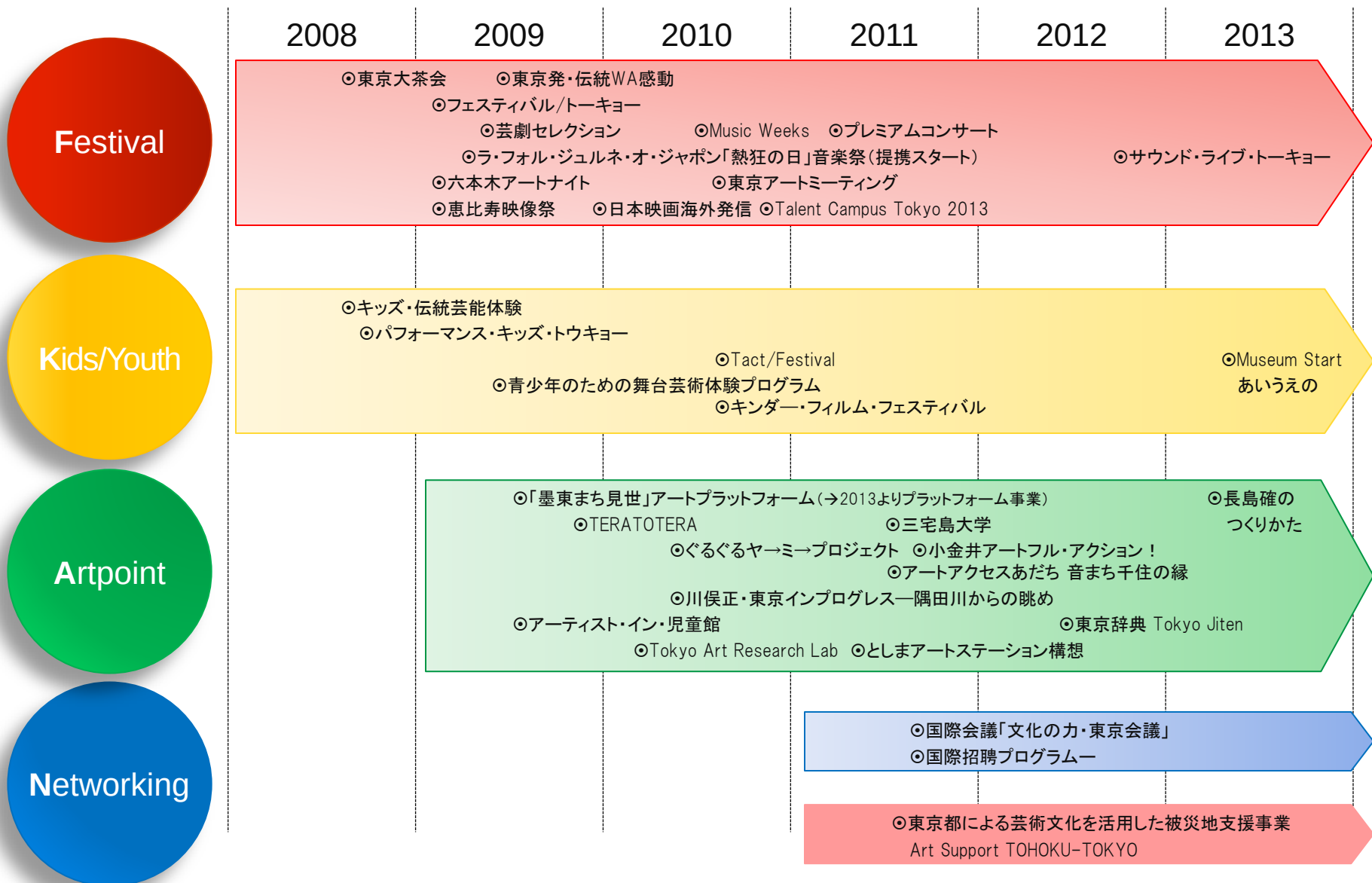
- Fy 2016 – 2017 Renovation scheduled 改修予定

◎ 東京都江戸東京博物館 | Edo Tokyo Museum (1988)

- 大規模改修(スケジュール調整中) | Major Upgrade (in the process of scheduling)
December 2014 – March 2015 常設展改修予定 | Renovation of permanent collection gallery

東京文化発信プロジェクト | TOKYO CULTURE CREATION PROJECT

「世界的な文化創造都市・東京」の実現をめざして2008年にスタート

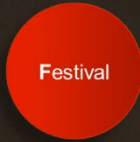




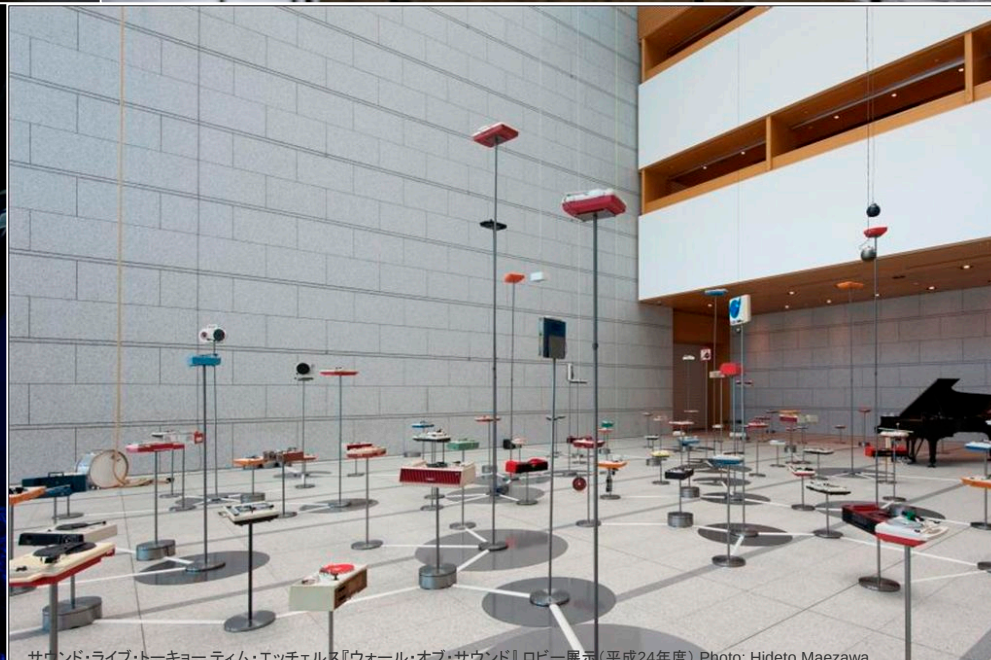


六本木アートナイト2009 / ジョージ・アトトラやん」2009 / 権昇「ピフォア・フラワー Before Flower」2010
六本木アートナイト2013 日比野寛彦「TR」プロジェクト2013年 / 陸前高田「みんなの家」チーム《「みんなの家」丸》2013年©六本木アートナイト実行委員会





船屋水「しめん」© Yota Kataoka / 維新派「風景画」東京・池袋 © Yoshikazu Inoue Festival / Tokyo 2011
 ジャン・ミシェル・ブリエール / LFKS「たった一人の中庭」E/T 2012 ルネ・ボレシュ「無防備映画都市・ルール地方三部先・第二部」© Yota Kataoka



第5回恵比寿映像祭 パブリック・ダイアリー展示より 鈴木康広《記憶をめぐる人》2013 撮影:新井孝明 /
第5回恵比寿映像祭 パブリック・ダイアリー展示より 川口隆夫《a perfect life vol.6 - 沖縄から東京へ》2013 撮影:新井孝明

サウンド・ライブ・トーキョー ティム・エッチェルス『ウォール・オブ・サウンド』ロビー展示(平成24年度) Photo: Hideto Maezawa
東京アートミーティング(第3回)「アートと音楽-新たな共感覚をもとめて」(平成24年10月27日~平成25年2月3日)展示風景 大友良英リミテッド・アンサンブルズ(大友良英・Sachiko MK 堀尾寛太・毛利悠子)《With "without records"》2012 撮影:上野則宏





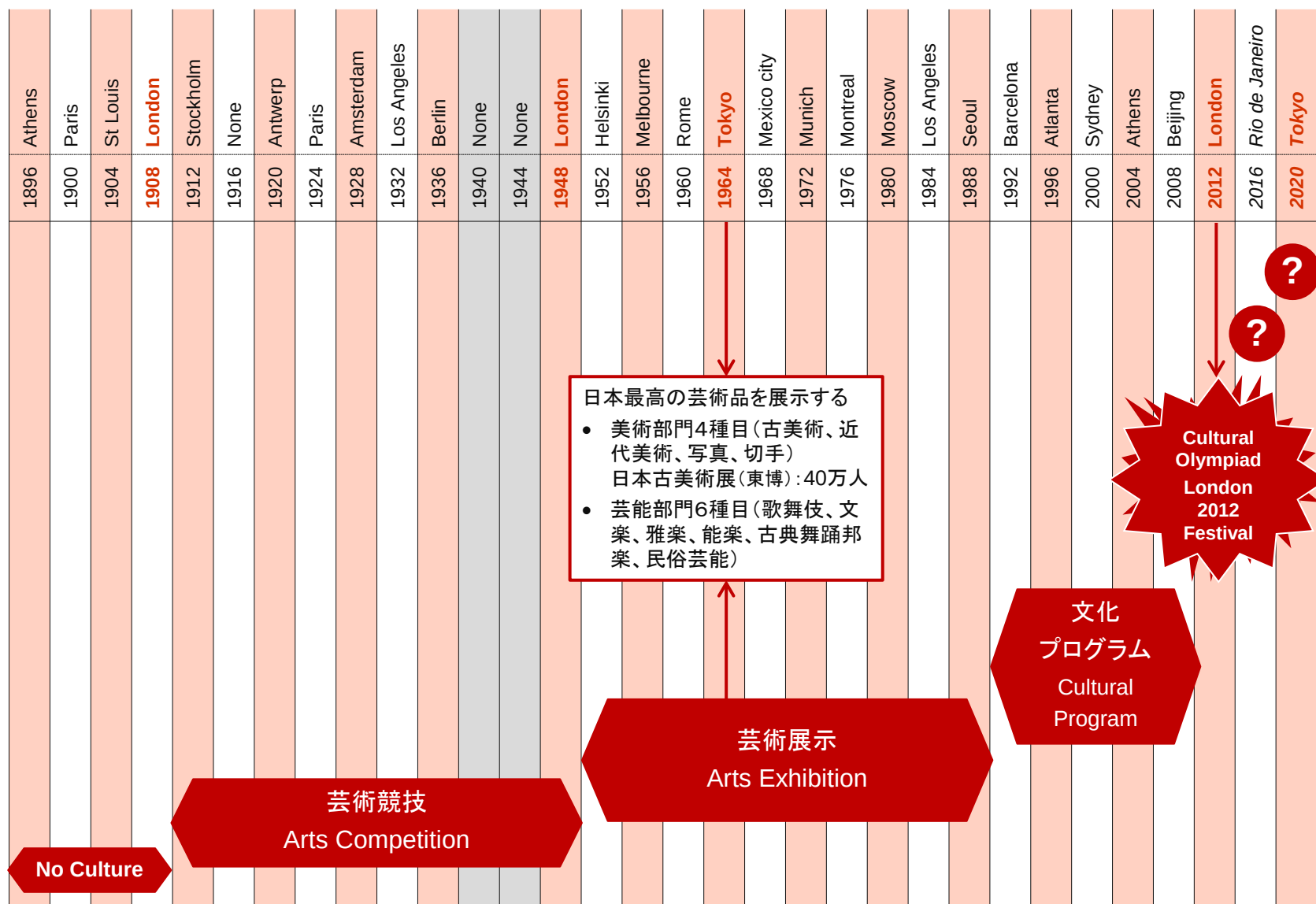


Artpoint



オリンピック・パラリンピックにおける文化プログラムの変遷

History of Cultural Programs at Olympics and Paralympics



“The Olympics is the wedding of sport and art”

Pierre de Coubertin (1863-1937)